

# RABOTEUSE 234

## Type : 234 / 630 mm

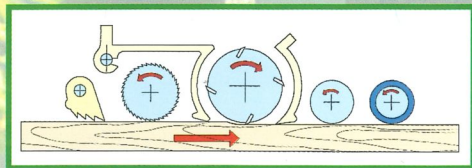
THICKNESS PLANER - DICKENHOBELMASCHINE - REGRUESADORA

- Bâti fonte monobloc.
- Avance par variateur électronique 0 à 20 m/mn.
- Lecture digitale mécanique de la cote d'épaisseur.
- Très silencieuse : 73,5 dBA (à vide) - 82,5 dBA (en charge).
- Presseur sectionné.
- Montée de table automatique.
- Tous les réglages commandés par l'extérieur.
- Moteur frein.
- Sécurité totale de l'opérateur.

- One-piece cast-iron frame.
- Electronic feedspeed control 0 to 20 m/mn.
- Mechanical thickness display counter.
- Low 73,5 dBA noise level (idle running) - 82,5 dBA (under load).
- Sectional infeed presser.
- Power rise and fall.
- All adjustments can be done outside the machine.
- Brake motor.
- Total user safety.

- Gusseiserner Einstückrahmen.
- Vorschub über elektronisch regelbares Getriebe 0 - 20 m/mn.
- Mechanische Digitalanzeige der Dickeneinstellung.
- Sehr geräuschlose Maschine : 73,5 dBA (im Leerlauf) - 82,5 dBA (bei Beargeltung).
- Geteilter Druckbalken.
- Automatische Tischhöhenverstellung.
- Gesamte Einstellvorrichtungen aussenliegend.
- Bremsmotor.
- Kompletter Schutz des Bedienungsmannes.

- Bastidor de fundición monobloco.
- Arrastre con variador electrónico 0 a 20 m/mn.
- Lectura digital mecánica de la medida.
- Muy silenciosa 73,5 dBA (en vacío) - 82,5 dBA (bajo carga).
- Prensaes seccionados.
- Mando eléctrico de la mesa.
- Todos mandos dirigidos exterior.
- Freno eléctrico.
- Total seguridad del operador.



Avance composée d'un rouleau d'entrée cannelé et de 2 en sortie, dont un en caoutchouc  
Arbre porte-outil à 4 couteaux / Presseurs très rapprochés de l'arbre / Rochets antirecul

One splined infeed roller and two smooth outfeed rollers (one rubbercoated)  
4 knife cutterblock / Close-coupled pressers / Anti kick-back fingers

Vorschub bestehend aus einer geriffelten Einzugswalze und zwei Auslaufwalzen (von denen eine gummiert ist)  
Messerwelle mit 4 Messern / Druckbalken sehr nahe der Messerwelle angeordnet / Rückschlagsicherung

Avance compuesto por un rodillo estriado a la entrada y dos a la salida, uno de ellos cauchutado  
Arbol porta-herramientas con cuatro cuchillas / Prensaes situados muy cerca del eje / Levas anti-retroceso

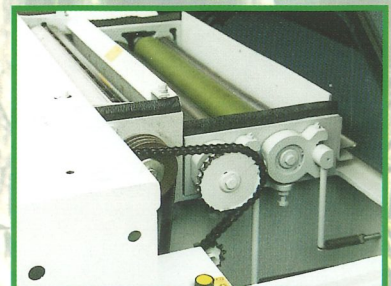


Protection totale de tous les organes en mouvement.  
Contact de sécurité à l'ouverture du capot.

All moving parts fully enclosed.  
Cut-out functions when machine is opened.

Kompletter Schutz sämtlicher beweglichen Teile.  
Sicherheitsausschaltung beim Öffnen des Deckels.

Protección total de todos los organos en movimiento.  
Contacto de seguridad al abrir la tapa.



Réglage de pression des rouleaux arrières commandé par l'extérieur.

Outside adjustment of outfeed roller pressure.

Druckeinstellung der hinteren Walzen mit aussenliegender Steuerung.

Regulación de la presión de los rodillos posteriores con mandos exteriores.



  
**chambon**  
LES MACHINES-OUTILS A BOIS





**Une nouvelle technique, avance commandée par variateur électronique donnant une souplesse d'emploi 0 à 20 m/mn.**

- Table montée sur 4 vis guidée par 4 glissières.
- Réglage des presseurs sectionnés par l'extérieur.
- Élément spécial pour la charpenterie : plaque de glissement pour bois mouillés ou résineux

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Largeur à raboter	630 mm
Dimensions de la table	1200 x 630 mm
Épaisseur max. à raboter	300 mm
Prise de bois maximum	10 mm
Épaisseur mini à raboter	4 mm
Diamètre de l'arbre	125 mm
Vitesse de rotation	5200 tr/mn
Puissance moteur	5,5 kW (7,5 CV)
Arbre à 4 fers de	30 x 3 x 640 mm
Avance des bois	0 à 20 m/mn
Puissance du moteur de l'avance	0,55 kW (0,75 CV)
Puissance du moteur de montée de table	0,25 kW (0,33 CV)
Aspiration de diamètre	180 mm
Encombrement	1280 x 1200 x 1500 mm
Poids	1080 kg
Niveau sonore	73,5 dBA

#### Options :

Plaque de glissement pour bois mouillés ou résineux.  
Rouleau avant sectionné / Moteur 7,5 kW (10 CV) - 9 kW (12 CV)  
Arbre TERSA.



**New technology electronic feedspeed control for maximum flexibility 0 - 20 m/mn**

- Table rises on 4 screws and 4 slideways.
- Sectional infeed presser with outside adjustment.
- Special device for framework : Cestilite plate for wet or resinous wood.

### TECHNICAL DATA

Planing width	630 mm
Dimensions of the table	1200 x 630 mm
Max. planing thickness	300 mm
Max. depth of cut	10 mm
Min. planing thickness	4 mm
Diameter of the cutterblock	125 mm
Speed of the cutterblock	5200 r.p.m.
Motor power	5,5 kW (7,5 HP)
Cutterblock with 4 knives of	30 x 3 x 640 mm
Feeding speeds	0 - 20 M/mn
Power of the feed motor	0,55 kW (0,75 HP)
Power of the motor for automatic rise and fall of the table	0,25 kW (0,33 HP)
Diameter of the exhausting nozzle	180 mm
Required space	1280 x 1200 x 1500 mm
Weight	1080 kg
Sound level	73,5 dBA

#### Optional extras :

Cestilite plate for wet or resinous wood.  
Sectional infeed / Motor power 7,5 kW (10 HP) - 9 kW (12 HP).  
TERSAs cutterhead.

Distribué par :



**Der Vorschub wird durch ein elektronisch regelbares Getriebe gesteuert, was Flexibilität gewährleistet : Geschwindigkeitsbereich 0 - 20 m/mn.**

- Tisch auf 4 Hebespindeln montiert und durch 4 Schienen geführt.
- Aussenliegende Einstellvorrichtung der geteilten Druckbalken.
- Besonderes Teil für Zimmerhandwerk : Cestilite Platte für feuchte und harzhaltige Hölzer.

### TECHNISCHE DATEN

Hobelbreite	630 mm
Tischabmessungen	1200 x 630 mm
Max. Hobelhöhe	300 mm
Max. Spanabnahme	10 mm
Min. Hobelhöhe	4 mm
Messerwellendurchmesser	125 mm
Messerwellendrehzahl	5200 u/mn
Motorstärke	5,5kW (7,5 PS)
Messerwelle für 4 messer	30 x 3 x 640 mm
Vorschugeschwindigkeiten	0 - 20 m/mn
Stärke des Vorschubmotors	0,55 kW (0,75 PS)
Stärke des Motors zur Tisch-höhenverstellung	0,25 kW (0,33 PS)
Absaugstutzendurchmesser	180 mm
Raumbedarf	1280 x 1200 x 1500 mm
Gewicht	1080 kg
Geräuschpegel	73,5 dBA

#### Sonderzubehör :

Cestilite Platte für feuchte und harzhaltige Hölzer.  
Geteilte Einzugsvalze / Motor 7,5 kW (10 PS) - 9 kW (12 PS).  
TERSAs Messerwelle.



**Una nueva técnica de avance con variador electrónico proporciona una máxima agilidad de empleo de 0 hasta 20 metros/minuto.**

- Mesa montada sobre cuatro tornillos guiados en cuatro ranuras.
- Regulación de los prensos seccionados por el exterior.
- Elemento especial para la carpintería : Sistema de deslizamiento aumentado (cestilite).

### CARACTERÍSTICAS

Ancho de regueso	630 mm
Dimensiones de la mesa	1200 x 630 mm
Espesor máximo a reguesar	300 mm
Pasada máxima	10 mm
Espesor mínimo a reguesar	4 mm
Diametro del eje	125 mm
Velocidad de rotacion	5200 tr/mn
Potencia motor	5,5 kW (7,5 CV)
Dimensiones de las cuchillas (4)	30 x 3 x 640 mm
Velocidad de avance	0 - 20 m/mn
Potencia motor avance	0,55 kW (0,75 CV)
Potencia motor subida mesa	0,25 kW (0,33 CV)
Diametro boca de aspiracion	180 mm
Dimensiones exteriores	1280 x 1200 x 1500 mm
Peso	1080 kg
Nivel sonoro	73,5 dBA

#### Opcional :

Sistema de deslizamiento aumentado (cestilite).  
Rodillo y prensor de entrada seccionados / motor 7,5 kW (10 CV) - 9 kW (12 CV).  
Eje TERSA.



B.P. 1 - 39190 COUSANCE - Tél. 33 (0)3 84 48 95 80 - Fax 33 (0)3 84 85 97 75  
S.A. au capital de 3 000 000 F - R.C. Lille B 383 171 378 - SIRET 383 171 378 00037